

1 Peter 5
NLET

THE HUMAN INSTITUTION OF LOCAL ASSEMBLIES
TO ELDERS

EXHORTATION 42 – SHEPHERD THE FLOCK OF GOD

- 1 I exhort elders – *namely*, the¹ ones among you – I,
- “the fellow elder,” and
 - a witness of the Sufferings of the Anointed One, and
 - the Participant in the Glory *that* is about to be unveiled:
- 2 shepherd the Flock of the God *which* is among you –
- as ones who are overseeing,
 - not under compulsion, rather,
 - willingly²,
 - not sordidly greedy for gain, rather,
 - eagerly,³ neither
 - as being ones who are lording *it* over the Allotments, rather,
 - as ones who are becoming models for the Flock.

MOTIVATION FOR THESE EXHORTATIONS TO ELDERS

4 And, when the Chief Shepherd appears, you shall take away for yourselves the unfading Crown of the Glory as a prize.

TO THOSE WHO ARE NOT ELDERS

EXHORTATION 43 – BE ORDERED UNDER ELDERS

5 In the same way, *you* younger ones, be ordered under elders.

EXHORTATIONS TO ALL

EXHORTATION 44

PUT YOURSELVES UNDER ONE ANOTHER

Now, all of *you*, be ones who are ordering themselves under³ one another.

EXHORTATION 45 – BIND THE LOWLINESS TO YOURSELVES

Bind the Lowliness to yourselves, as *if* putting on a slave’s apron.

Because,

¹ 78% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the definite article ‘the’ here. 17% have ‘so then, the’. On the basis of 4% the NU has ‘so then’.

² 86% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include ‘in accord with God’ here.

³ 94% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include ‘be ones who ordering themselves under’ here. On the basis of 4.2% the NU omits this participle.

“The YaHWeH⁴ sets Himself in order against the arrogant ones. But, to the lowly-minded ones He keeps on giving grace.”⁵

EXHORTATION 46 – LOWER YOURSELVES

6 So then, lower yourselves under the mighty hand of the God, in order that He might lift YOU⁶ up in *due* time,

EXHORTATION 47 – CAST EVERY WORRY UPON HIM

7 Keep on being ones who cast all the worry *that* is yours⁷ upon Him; because, with Him *there* is care for your sake⁸.

EXHORTATION 48 – SOBER UP

8 Sober up!

EXHORTATION 49 – WAKE UP

Wake up!

THE REASON FOR THE DISCIPLES

TO SOBER UP AND WAKE UP

Because,⁹ the Adversary *that* is yours, a devil¹⁰, as a lion – one that is roaring – is circling around¹¹, a lion which is continually seeking someone to devour;

EXHORTATION 50

RESIST THE ADVERSARY THAT IS YOURS

9 whom resist, *you who* are firm ones in regard to the Faith, being ones who have lastingly known *that* the same kinds of the Sufferings are being accomplished in a¹² created order by the Brotherhood *that* is yours.

PETER ATTRIBUTES PRAISE TO THE GOD OF ALL GRACE

10 Now, the God of all grace, the One Who has called you – *that* is, ones who have suffered a little –

⁴ ‘YaHWeH’ – The Greek here is ὁ θεός, usually translated as ‘The God’. The divine name is actually not given in Proverbs 3:34. The antecedent of ‘He’ is found in verse 33; and, it is ‘YaHWeH’.

⁵ A reference to Proverbs 3:34

⁶ ‘YOU’ – This personal pronoun is emphasized in this sentence. It is plural.

⁷ ‘yours’ – This personal pronoun and the one in the next clause are plural.

⁸ 35% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘for your sake’ instead of a similar expression ‘concerning you’.

⁹ 50% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word ‘Because’ here.

¹⁰ ‘a devil’ – an English word derived from an Old English transliteration of the Greek word ‘δίαβολος’ which means ‘slanderer’ or ‘enemy’. It refers to the chief fallen angel, also called ‘Satan’.

¹¹ 24% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have ‘keeps on circling around’ instead of ‘keeps on walking around’.

¹² 99.4% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), omit a definite article here.

toward the Eternal Glory *that is* His by agency of an anointed One – *namely*, Jesus¹³ –

- to put you¹⁴ in order¹⁵,
- to prop you up¹⁶,
- to strengthen you¹⁷,
- to found you firmly¹⁸ –

11 to Him *be* the Glory and¹⁹ the Dominion into the Ages of the Ages! Amen!

PETER DESCRIBES HOW HE PRODUCED THIS LETTER

AND WHAT HE HAS DONE IN THIS LETTER

12 By agency of Silvanus – to you the trustworthy brother – I have written – as I reckon – with few words, exhorting and calling you to witness *that* this is a true grace of the God, in regard to which you have lastingly stood²⁰.

GREETINGS FROM OTHERS

13 The Fellow-elect Maiden²¹ in Babylon²² greets you. And, so does Mark, the son *that is* mine.

FINAL EXHORTATION 51 – GREET ONE ANOTHER WITH A

KISS OF LOVE

14 Greet one another with a kiss of love.

PETER'S BLESSING TO ALL

Peace to you all, those *who are* in union with an anointed One – Jesus²³!

¹³ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the name 'Jesus' here.

¹⁴ 88% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the plural personal pronoun 'you' here..

¹⁵ 88% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to put you in order' (an aorist infinitive) instead of 'shall put you in order' (a future active verb).

¹⁶ 33% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to prop you up' (an aorist infinitive) instead of 'shall prop you up' (a future active verb).

¹⁷ 30% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to strengthen you' (an aorist infinitive) instead of 'shall strengthen you' (a future active verb).

¹⁸ 30% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'to found you firmly' (an aorist infinitive) instead of 'shall found you firmly' (a future active verb).

¹⁹ 59.6% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the words 'the Glory and' here. On the basis of 0.8% the NU excludes these words.

²⁰ 92% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'have lastingly stood' (a perfect tense verb) here instead of 'have stood' (an aorist verb).

²¹ 'Fellow-elect Maiden' – This Greek adjective is feminine and likely refers to the Bride of Jesus – that is, the body of disciples – in some locality..

²² 'in Babylon' – Almost half the Greek manuscripts have a postscript that the letter was written in Rome, and it seems likely that such was the case. So, it is likely that Peter is cryptically referring to Rome here. Babylon is famous in the Bible for false religion.

²³ 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the name 'Jesus' here.

A FINAL AFFIRMATION OF ALL THAT PETER HAS WRITTEN
Amen!²⁴

The citation of f35 (a **family** of manuscripts that faithfully replicates the wording of an early example of the family – namely, minuscule **35**) in the footnotes of 1 Peter is based on forty-two Greek manuscripts – 18, 35, 141, 149, 201, 204, 328, 386, 394, 432, 604, 664, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1754, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2221, 2352, 2431, 2466, 2554, 2587, 2626 and 2723 – all of which Dr. Wilbur Pickering collated himself.

1865, 2554 and 2723 are very pure representatives of f35 in 1 Peter, with not a single variant! The same is true of the exemplars (that is, the manuscripts from which the copyists were copying) of 35 and 824. For 1865, 2554 and 2723 to have no variants after several centuries of transmission is surely an eloquent demonstration of the faithfulness and accuracy of that transmission.

Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Athens, Meteora, Sparta, Ochrida, Mt. Athos [nine different monasteries], Vatican, etc.) they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile. It is reflected in the Text without exception!

²⁴ 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the word 'Amen!' here.